

## **Оссолінські колекції.**

**CD – диск виконано в рамках угоди укладеної з квітня 2004 р. між Львівською науковою бібліотекою НАН України у Львові і Національним Закладом ім. Оссолінських у Вроцлаві.**

Lwowska Naukowa Biblioteka im. W. Stefanyka NAN Ukrainy. Oddział Rękopisów. Zespół  
(fond) 103.

ARCHIWUM SAPIEHÓW Z KRASICZYNA  
IV. PAPIERY LEONA I ADAMA SAPIEHÓW.

579. Archiwum Krasiczyńskie. Korespondencja bankowa Leona Sapiehy. Lit. L-Sa.

***STRONY NIEZAPISANE NIE ZOSTAŁY ZDIGITALIZOWANE***

Magnus

1832 - 1843 - 1849.

(Oct. 30)

—  
=

Madame

J'ai eu l'honneur de recevoir votre très  
estimée en date du 13 courant, accompagnée  
de mille quatre cent et quinze ducats d'hollande  
dont je ferai hausser le montant à Monsieur  
le Prince de Beauveau à Paris par un  
de Madame la Princesse Léon Sapieha.

J'en ai donné l'ordre et j'aurai l'honneur  
de vous remettre la quittance de Monsieur  
le Prince en l'expédiant à Warmbrunn  
dès qu'elle me sera arrivée de Paris.

Mon chef, M<sup>r</sup> Magnus, qui se trouve  
mainten

maintenant avec toute sa famille au  
bain de Swinemünde regrettera infini-  
ment de ne pouvoir exprimer lui-même  
à Madame la Comtesse combien il se  
sent honoré des expressions de bienveillance  
que vous daigniez lui témoigner. Permettez  
moi donc, Madame, d'être l'organe de  
ses idées et de vous assurer qu'il s'estime  
très heureux d'avoir pu consacrer  
ses services à Madame la Princesse Léon  
Sapieha.

2

C'est avec les sentimens les plus distin-  
gués du plus profond respect et de  
l'estime la plus parfaite que j'ai l'honneur  
d'être, de

Berlin le 18 Août 1732

Madame la Comtesse

Madame la Comtesse  
Zamoyska née Princesse  
Zarskoyaska

Warmbrunn

Le très humble, le  
très obéissant serviteur  
Jean-B. Mout Magnus  
de la Cour de Prusse



Daß am heutigen Tage

Gegenstand 1 Bk.

Inhalt	1715 Stück Zucker
Zeichen und Gewicht	10 u. 25 Pf. M. F. M.
Adressat	Kagnus & Co
Bestimmungs-Ort	Berlin.

zur Beförderung mit der Post richtig eingeliefert worden, wird hierdurch von Amts wegen bescheinigt.

15 BRESLAU den 15<sup>ten</sup> Aug 1832

Königl. Preuß. Ober Post-Amt Capul

Steubler; Kowary  
ad

Herrn A. Dobrowolski  
mit demselben P. Z. sein

Berlin d. 27. Novbr 1834

In süßlicher Erinnerung Ihnen zu schreiben zu haben  
denn 25<sup>ten</sup> d. habe ich die Herren Stalder und  
dass Ihnen die besten Wünsche zu machen  
die ich in Wien empfunden habe. Ich habe  
bis wiederum für die Kaufmännische  
Lassieha Dienstleistung, gebornener  
monatlich vom 1<sup>ten</sup> dieses Monats ab  
mit der besten Empfehlung  
in Kaufmännische  
berufen zu werden.

Ich verbleibe mit  
Beygehalt.

Ergebenst.  
J. Mathias

Paris le 20 Mars 1848

5

Monsieur le Comte,

J'ai l'honneur de vous adresser réception de la lettre que vous avez eu la complaisance de m'adresser en date du 14, & dont j'ai retiré les remises suivantes:

2000	26 Mars	sur Hoffschow & fils
550	7 Sept.	sur moi-même
3000	19	"
1500		
2500	}	25 % sur
3000		
4000		
5000		
8000		
9000		
4000		1000

en fait sur 42550 de la part de J. A. Monnier  
 le Prince Leon Sapieha. — Je prendrai encore  
 Monsieur

Monsieur le Comte, le reste des  
remises, dont vous faites mention,  
qu'on m'a aussi déjà <sup>avisé</sup>, afin de soigner  
ensuite le requis selon les ordres donnés  
par la personne qui m'a originellement  
instruit de l'essai.

Mon chef, M<sup>r</sup> Magnus, actuellement  
à Toul pour prendre les eaux sera char-  
mé d'apprendre, Monsieur le Comte, que  
vous avez daigné lui conserver un souvenir  
flatteur, & j'ai l'honneur d'être avec le plus pro-  
fond respect & la plus haute estime

A

Monsieur le Comte

Monsieur le Comte

A Sarrebourg

le 11<sup>e</sup> Juin 1788

Notre très humble & très respectueux  
serviteur  
Joseph D. Mart Magnus  
le 11<sup>e</sup> Juin 1788

Messieurs les Comtes,

En me référant à ma lettre du 20<sup>e</sup> j'ai l'honneur de vous accuser la réception de celle du 14, dont vous m'honorez aujourd'hui.

J'en retire les remises de

4 9073.2	} au 25 Sept	} sur mensurations de notre ville
10000		
11000		
2000		
1000	} 30 Sept	} freres Lubiencki & Nandine
1150		
1200		
1240		
1400		
1500		
1600		
4000		
4250		

enfin 48,413.2 que vous avez la bonté de m'acheminer pour compte de S A Monsieur le Prince Léon Sapieha

Y

Et j'en suivrai le requis selon les adresses que  
j'ai reçues antérieurement par la personne  
qui m'a donné avis dudit envoi —

J'ai l'honneur d'être avec la plus haute  
estime & le plus profond respect

Paris le 20 Août 1790

Monsieur le Comte

Votre très humble serviteur  
Joseph P. Mark Maynard  
et Marchand

Monsieur le Comte  
Auguste Zamoycki

Laographie, le 20 août

382

Penne

Kontrygnacya Westi kupionych.

1	2,000.	an 26. Avru 1838 sur fetehou.	—	2,000.
2	Ry 1,500.	} an 25. ybr	} sur J. M. Magnus a Berlin.	40,550.
3	2,500.			
4	3,000.			
5	4,000.			
6	5,000.			
7	8,000.			
8	9,000.			
9	550.			
10	3,000.	— 19. ybr.		
11	4,000.	an 1. Sbre.		
12	8,073. 2.	} na Mendelsohn et Cop. 25. ybr.	}	34,073. 2.
13	10,000.			
14	11,000.			
15	2,000.	an 1. Sbre		
16	1,000.	} na Lubienstki et C. w Gdan'sku.	}	17,340.
17	1,150.			
18	1,200.			
19	1,240.			
20	1,400.			
21	1,500.			
22	1,600.			
23	4,000.			
24	4,250.			

90963. 2.

Ogól Ry. — 90963. 2.

ad 5

Votre Altesse

m'ayant fait passer il y a quelque temps  
 la somme de  $90,963.2\frac{1}{3}$  en lettres de change,  
 avec ordre d'en adresser le montant à  
 Son Altesse Madame la Princesse Anne  
 Sapieha née Comtesse Lamoyne à Paris, j'ai  
 l'honneur de lui en présenter ci-joint la  
 quittance de Madame la Princesse exprimant  
 la réception de 331,592 francs 60<sup>cs</sup> qui re-  
 présentent la susdite somme de  $90,963.2\frac{1}{3}$

de l'écriture

Réduction faite de mes frais & de  
ceux à Paris.

Je prie Votre Altesse de croire à  
l'assurance de la plus haute vénération  
& du plus profond respect avec laquelle  
j'ai l'honneur d'être de

Berlin le 13 Sept<sup>bre</sup> 1744

Votre Altesse

A  
Son Altesse  
Monseigneur le Prince  
Leon Sapieha

Krasieczyn  
par Przemysł Gullie Autrichienne

Letres humble serviteur  
proprio F. Max Maganus  
et in scriptis

9  
Monsieur

J'ai eu l'honneur de recevoir votre lettre du  
13. 7bre, ainsi que la quittance de ma mère  
pour fr. 331,592 - 60 cent -  
mais en accusant réception j'ai  
l'honneur

Reçu de son Ex<sup>te</sup> Monsieur le Comte Jean  
 Czamoycki, la somme de sept soixante mille  
 florins en lettres de change de Bologne blanches de la  
 première émission, avec le pourcentage de quatre Comptes  
 joints les tenir à la disposition de Madame la  
 Comtesse Anne Sapieha née Comtesse Czamoycka  
 dont quittance double, ne restant que pour une seule.

Varsovic 24 Octob. 1878

Jean de Saxe

Kurs L. 2. 7/8 93.  
 Kuponi 4 1/2 10 3/4.

24 Octobre 1858

11

Je m'empresse de vous  
annoncer que je viens de remettre  
~~entre vos mains~~ ~~double~~ ~~ne valant que pour une seule~~  
aujourd'hui en mains propres à  
M<sup>r</sup> Magnus arrivé depuis peu en cette  
ville la somme de cent Soixante  
mille florins en lettres de Goye  
de Subye blanche de la première  
émission avec les coupons du semestre  
~~touchants~~ pour les deux et à votre  
disposition. ~~donc~~ it.

Cours des lettres de Goye florins 93

Valeur du coupon florins 1 gr 10  $\frac{1}{3}$

ord 24

Monvieur T. M. Magnus a Berlin.

Krasivayn et 24. Aout 1842.

Monvieur

Je souhaiterais realiser le fond, que j'ai depose chez  
 Vous en lettre de gage de Pologne afin d'en disposer  
 ici pour l'achat de papiers semblables en Galicie. C'est  
 pourquoy j'ai l'honneur de Vous prier de vouloir bien  
 vendre a Berlin les fl. 10000 de Pologne que j'ai chez  
 Vous et d'en employer la valeur a l'achat de traites  
 sur Vienne payables ~~la valeur~~ a deux ou trois mois  
 de date. Vous voudriez bien endosser ces traites a l'ordre  
 de mon fils le Prince Leon Sapieha et les envoyer  
 a son adresse par Czerny la Krasivayn en Galicie  
 A greer Monvieur l'assurance

---

Anna Rej. Sapieha

J'ai l'honneur de remettre à Votre Altesse ci-joint  
suivant la spécification que voici

20<sup>fr</sup> 36767. 36.<sup>r</sup> sur Liège dont il Vous plaira  
Vous entendre avec Son Altesse Votre mère, Madame  
la Princesse Anne Sapieha, à laquelle je vous prie de faire  
passer l'incluse

Je suis bien flatté de ce que Votre Altesse veut bien  
à l'occasion et nommément, lorsque le terme pour la  
perception des Lettres de Gage de Gallicie sera fixé se pré-  
valoir de mon ministère. Je erois pouvoir me dispenser  
à Lui réitérer l'assurance qu'il me trouvera en  
toute occasion voué à Ses ordres.

Il est impossible de préciser à présent le prix qu'on  
pourrait obtenir pour les Lettres de Gage de Gallicie à  
notre bourse. — Il faudrait en pouvoir faire voir au  
public et sonder le goût des Capitalistes. Toutefois je  
erois

croirais, qu'on pourrait toujours commencer par 95  
96, et hausser successivement de prix. —

Veuillez mon Prince me faire tenir quelques pièces  
dès que vous serez en possession et je vous promets,  
je ferai tout mon possible pour trouver des capita-  
listes et des acheteurs à des prix convenables. —

En attendant j'ai l'honneur de vous présenter  
mon Prince les assurances de ma plus haute estime  
et d'être avec une parfaite considération de

Votre Allégre

Berlin le 2 Septembre 1842

Le très humble et obéissant serviteur

Amantinegum

A

San Allégre Monsieur  
le Prince Léon Sapieha

à  
Krasicayn  
par Przemysl, Galicie

Spécification  
des remises sur Tenne.

2000	au 26 Octobre	sur	M. H. Beer
2000	id	"	le même
1106	1 Novembre	"	Eder & Palmé
2113.51	5	"	Jean Liebig & Co
548	5	"	J. N. Sauker
999	11	"	Mendel Barber
1748	15	"	J. H. Hametz & Co
4000	30	"	(les mêmes) Arnstein & Steles
3000	de	"	les mêmes
4800	de	"	les mêmes
6000	de	"	les mêmes
7200	de	"	les mêmes
252.45	1 Novembre	"	J. H. Hametz & Co
<hr/>			
36767.36 c.			

Berlin le 2 Septembre 1842

Justus Mosquero

Conformément à l'ordre de Votre Altesse, renfermé dans la lettre que Votre Altesse m'a fait l'honneur de m'écrire au 20 Août, je me suis occupé de négocier les 100,000 <sup>fr</sup> Lettres de Gage de Pologne, qui se trouvaient déposés chez moi pour Votre compte, et je m'empresse, Madame la Princesse, de vous soumettre la note, produisant

fr 25,339 - - - , que j'ai employé par mes appoints à l'achat de

204 36767. 36<sup>c</sup> en diverses traites sur Vienne endossées à Son Altesse le Prince Léon Sapieha, au moyen desquelles toute cette transaction se trouverait balancée. -

Il ne me reste Madame la Princesse, qu'à vous remercier de la confiance que Vous avez bien voulu me témoigner en cette occasion et je serais charmé, si en d'autres circonstances je pouvais prouver à Votre Altesse, combien j'aime à Lui consacrer mes faibles services.

J'ai l'honneur de me dire avec la plus haute considération

de Madame la Princesse

Berlin le 2 Septembre 1842

le très humble et obéissant serviteur

*Ernst Magnus*

Note des remises sur Vienna

2000.	3000.-	au 26 Octobre	sur M. H. Beer
	2000.-	id	" le même
	1100.-	1 Novembre	" Eder & Palme
	2113.51	5 "	" Jean Liebig & Co <sup>ie</sup>
	548.-	6 "	" J. N. Sontkup
	999.-	11 "	" Meridel Barber
	1748.-	15 "	" J. H. Harnetz & Co <sup>ie</sup>
	4000.-	30 "	" Arnstein & Eskeles
	3000.-	id "	les mêmes
	4800.-	id "	les mêmes
	6000.-	id "	les mêmes
	7200.-	id "	les mêmes
	252.45	1 Novembre	" J. H. Harnetz & Co <sup>ie</sup>
2000.	<u>36767.36<sup>c</sup></u>		

103 3/8

25339.-

Berlin le 1 Septembre 1842  
*Jusait enggure*

Nota de Vente de

fr. 140.000 - vieilles lettres de gage polonaises			
	à 95%	ny	22166. 20/.
intérêts à dater du 22 Juin 69 jrs 4% x 95%			169. 28
		ny	<u>22336. 18/.</u>
à déduire le courtage 1%		"	22. 10
		ny	<u>22314. 8/.</u>
" 20.000 - lettres de gage nouvelles			
	à 94 3/4%	ny	3158. 10 -
intérêts 69 jours 4%		"	24. 8 -
		ny	<u>3182. 18/.</u>
à déduire courtage 1%		"	3. 5
		ny	<u>3179. 13/.</u>
		ny	25493. 21/.
à déduire			
Commission 1/2%		ny	127. 14
Courtage sur le rembourss 1%		"	25. 10
ports de lettres		"	1. 27
		ny	<u>154. 21/.</u>
		ny	25339. -

Berlin le 1 Septembre 1842

*Financiere*

F. S. P.

( 111 27 )

Włocławek 20. 11. 1847.  
Wielce szanowna Pani  
Wojewodzina Magdaleny  
Zostajęcych, wstrząsach  
na Wroclaw.  
1847.

A  
Son Altesse Madame  
la Princesse Anne Sapieha

Krasieryn

19  
Berlin 27. Mai 1843.

C'est avec un véritable plaisir, mon Prince  
que j'ai reçu la lettre dont Votre Altesse a bien  
voulu me honorer en date du 15 Mars, et par  
laquelle Vous m'avez agréé de moi en faveur de  
Monsieur J. M. Jawornicki un crédit facultatif de  
R. 10,000 —, valable pour cinq mois —

Je n'ai pas voulu omettre de Vous annoncer  
aujourd'hui mon Prince qu'en vertu de ce crédit  
Monsieur Jawornicki vient de disposer sur  
M. Sal. Klein à Hambourg, ou selon son désir  
j'ai fait préparer bon accueil à ses traites, la somme  
de R. 12,000 — pour laquelle je devrais vous en  
remercier l'oblige de Votre Altesse.

Je ne manquerais pas de Vous en débiter tous  
sois, aussitôt que M. Jawornicki en aura opéré  
le recouvrement.

Je suis avec empressement de cette occasion

F à 3 mois de date du 19. 1843.

mon Brime, pour vous réitérer les assurances de  
ma parfaite estime, et des sentiments les plus  
distingués avec lesquels j'ai l'honneur de me  
dire de votre Attache

Je me suis permis, mon  
Brime, de vouloir bien  
rappeller à l'aimable  
souvenir de Madame la Comtesse

le très humble et très  
dévoté serviteur  
Jusqu'à toujours

A son Attache  
Monsieur le Brime Léon Sapieha  
; Jaroslau

2. JUNI.

1848 JUN 9  
BERLIN

7

7

~~BERLIN~~

BERLIN  
27  
5  
6-7

A

Seu Altepe Monsieur le Prince

BERLIN  
31  
5  
11-13

Leon Sapieha

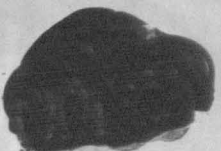
Galicie Autrichienne

~~Prasicyzn.~~

~~Prasicyzn.~~

Prasicyzn.

Prasicyzn.



Mon Prince

La lettre que j'eus l'honneur d'adresser  
à Votre Altesse en date du 27 mai vous sera parvenue  
Monsieur F. M. Jawornicki ayant de nouveau  
disposé sur moi de

R<sup>no</sup> 787.15<sup>fr</sup> au 9 Août et de

R<sup>no</sup> 4400 - " 10 " sur Monsieur Salomon Hline

; Hambourg pour mon compte, je n'ai pas voulu manquer  
de vous prévenir mon Prince que j'ai préparé tout  
accueil à ces dispositions, en vertu de l'accréditive que  
votre Altesse a bien voulu ouvrir auprès de moi en  
faveur de Mr Jawornicki

C'est avec les sentiments du plus parfait respect  
que j'ai l'honneur d'être  
de Votre Altesse

Berlin, le 17 juin  
1843

à Son Altesse  
le Prince Léon Sapieha  
Warsaw.

Le très humble et très  
obéissant serviteur

Jurastinaguen

1843.

M. Jawornickiemu Kredyt ~~na~~  
u Magnusa na  $\$$  10,000.

---

Na to Pan Jawornicki ciagnat  
na Magnusa K/Hejne w Hamburgu

27 Maja - 1200 Pf

10 Czerweca 4400 "

9 " 787  $\$$  15  $\frac{1}{2}$  ps.

Berlin le 22 Mai 1845

23

## Mon Prince

J'ai l'honneur d'accuser à Votre Altesse la réception de votre lettre du 15 de ce mois, renfermant l'avis de la traite n°

n° 340 monnaie Courte de Prusse, que Votre Altesse vient de tirer sur moi à 8 p/s de vue & à l'ordre de Mr Charles Martman, & dont j'ai l'honneur avoir dûment pris note. Votre Altesse connaissant le plaisir que j'ai à lui être utile, je la prie de se servir des occasions qui pourraient se présenter pour en faire usage, car Elle me trouvera toujours prêt à Ses services. Comme il n'y a guères de payemens à faire à Leipzig le moyen le plus sûr & le plus court pour des remboursements à faire, serait toujours le papier sur Vienne. Il se place couramment à notre bourse, & il est actuellement à 104. en sens de Prusse les 150 fls papier de 2 mois.

4

Les 340 p<sup>re</sup>mités, que Votre Altesse avait  
tirés sur moi à vue monteraient par  
conséquent au cours de 104

à fl. 490. 23.4

que si vous abandonnez, Monseigneur, de vouloir  
bien remettre pour balancer et objet à  
Mess<sup>rs</sup> J. W. Starnetzky à Vienne pour mon  
compte, ou bien de m'en faire passer la  
remise directement en papier sur Vienne,  
lequel, comme j'ai eu l'honneur de vous dire  
se place bien en général. Je suis bien  
sensible, mon prince, au souvenir que Madame  
la Princesse a bien voulu me garder, & en  
vous priant, Monseigneur, de vouloir bien lui  
exprimer les hommages du plus profond respect  
j'ai l'honneur d'être avec l'assurance de la plus  
haute estime, de

A

Votre Altesse

Von Altesse  
Monseigneur le Prince  
L. Sapieha  
L'apoc

lettre humble serviteur  
J. W. Starnetzky

L. 22/5 1845

Magnus

Q ————— 1845

Palin 29 Novembre 1845

Mon Prince!

Occupé à préparer la clôture de mes livres, à l'approche de la nouvelle année, je trouve le compte de Votre Altesse débité de Sa petite traite de 340 -- acquittée par moi au 22 ellai.e.

Comme depuis lors il ne s'est présenté à Votre Altesse aucune nouvelle occasion pour se servir de mon ministère, je dois présumer que ce petit objet Lui aura probablement échappé. Je me permets conséquemment de vous demander, Mon Prince, si vous préférez le régler avant la fin de l'année, ou si vous désirez que je fasse faire transporter le petit soldé à nouveau dans la provision, que la nouvelle année fournira plus de motifs pour alimenter nos rapports.

Je crois pouvoir me dispenser de vous assurer, Mon Prince, combien je serais charmé de vous consacrer en toute circonstance, mes meilleurs services, je prie Votre Altesse d'agréer les assurances répétées de mes sentiments les plus distingués, et de ma haute

considération

*Signature*

à  
Son Altesse  
Monseigneur le Prince  
S. Sapieha -

Leopold

D 29/11 1845

Magnus

C  $\frac{4/12}{7/12}$  1845

27  
Paris 30 Décembre 1845

Mon Prince

J'ai eu l'honneur de recevoir votre aimable  
lettre du 7 Décembre —

Mr. J. M. Savornitchi, ayant depuis autorisé  
le transfert de votre traite n. 340 — sur son  
propre compte, celui de Votre Altesse se trouve  
entièrement réglé.

Je suis très sensible aux bienveillantes  
intentions, que vous exprimez, Mon Prince,  
à mon égard ; — disposé comme je le suis  
à vous consacrer mes services, je suis  
enchanté de voir s'établir de fréquentes  
rapports avec votre Altesse, en avec une  
maison solide de Sa résidence. — Mes  
conditions seraient de 1/3% de Commission, et  
5% d'intérêts avec réduction à 4%, si à la fin  
de l'année leur solde est en faveur de votre  
Altesse, — je compterais en outre mes déboursés  
pour ports de lettre, timbres, courtage, etc.

Je me vante pas, Mon Prince, que ces  
stipulations me soient à votre parfaite

Ord: 1148

convaincu, et je réitère à Votre Altesse,  
les assurances de la plus parfaite considération  
avec laquelle j'ai l'honneur de signer

Mon Prince

vosre très humble  
Assurances

Vos Altesse  
Monseigneur le Prince  
L. Sapieha

Leopold

(213)

D 30. / 12 1845

f. Martin Magnus

B 2/1 1846  
— 0 —

Paris 21 Juillet 1866

Mon Prince

J'ai reçu la lettre dont votre Altesse m'honore en date du 15 et. Elle renfermait

fr 4400 - au 18 Octobre 4 d'ontio

moins 82 jours - 5 % = 50.31

Timbre . . . . . 2.-

que je porte au crédit de votre Altesse sur fr 4347.27 sans aucun fin -

Voici en échange, selon votre désir, Mon Prince

fr 6335.37 - sur Rente

dont je vous débite par . . . . . fr 4347.27

selon votre et en balance de nos Comptes

Je remercie votre Altesse des détails intéressants sur la bourse de la résidence - La nôtre est toujours encore bien affectée du manque d'argent. Très sensible, qui continue à déprimer les cours de nos fonds publics et à gêner les transactions.

J'ai

Aut. 1697  
1728

J'ai l'honneur d'être avec une  
haute estime

Mon Prince



Notre très humble et

fidèle serviteur  
J. J. J.

En votre  
Monsieur le Prince  
L. Sapieha  
Léopold

20/ 3300 -	19 Cent	} J. L. Security Co
3000 -		
35.87 -		

20/ 6335.37 -	1/1000	102 1/8 %	4313.15/
	32 jours	à compte 4%	15.10/
	Commission	4400 - 1/3 %	14.20/
	Contage		4.12/
			<u>4347.27/</u>

Dec 21/7 1846

For Mart Magnus

Dec 21/7 1846.

Mons<sup>r</sup>. Dobrowolski (Prime Sapieha) possede au 15. Janu. 1834.

f 550... de rente 5% francais achete le 16. avril 1833 à f 100..95..  
 „ 600... „ „ „ „ 30. Oct. „ „ 102..40..  
 „ 400... „ „ „ „ 14 Janu. 1834 „ 104..85..

f 1550... de rente 5%

f 1500... de rente 3% „ achete le 5. fevrier 1833. à f 77..70..  
 „ 1200... „ „ „ 25 „ „ 78..25

f 2700... em. de rente 3% francais

1832. Soit le Pa Sapieha son ct chez le Pa de Beauveau arrier

5 aout. rembourse un effet de 20,000 que lui avois prite au moment de son depart	20000	5 aout. Recu en 3 effets	11236	18.10	Paris
			2240		St
			3422	17 ?	Thomson
Solde en sa faveur	19703.53	Recu 3 <sup>es</sup>	1415	23.340.80	
		par l'entremise de M. Magnus sur Les ban <sup>s</sup>		16312.73	
	39.703.53	à son credit	19703.53		39.703.53

1833. Soit le Pa Sapieha son ct chez le Pa de Beauveau arrier

Blin tailleur son compte	320.-	Compte 5 <sup>Jan</sup> 1833. à son credit	19703.53
		Intret du 5 <sup>Jan</sup> au 5 <sup>Jan</sup> 4%	262.70
au 5 Jan 1834 allu à son credit	20,444.86	Int <sup>ret</sup> du 5 <sup>Jan</sup> 1833 au 5 <sup>Jan</sup> 34..	798.63
			20764.86

Moulin



Moulin la Prairie Léon  
Sapieha

p. Vienne  
et Jaroslaw

à Wysocki.

76  
76  
56

W

Paris 8 Septembre 1846.

Mon Prince

J'accuse réception à votre Altesse  
de son aimable missive du 27 Août  
J'en ai retiré

4 5000 - au 19 octobre 4 Paris

moins 76 jours : 5/4 7 52.23 -

Tambre . . . . . 2.15/

Commission . . . . . 16.20 -

produisant sous bonne fin . . . . . 74928.2 -

que je balance d'après vos ordres par

20/ 7251.10/ - 4 Nièvre

selon état

que j'ai l'honneur de vous remettre  
sous ce pli ; j'y joins l'assurance  
de la haute considération, avec laquelle  
j'ai l'honneur de me dire

Aut: 1781  
1847

Mon Altesse  
Monseigneur le Prince  
La Sapieha  
Néopol

Monseigneur

notre très humble serv.  
paysant F. Mart Magens  
et amicalement

D 3/9 1846

Mr. Magnus

Q — 1846.

Paris 21 novembre 1866

Mon Prince

La lettre que Votre Altesse m'a  
fait l'honneur de m'écrire en  
date du 15<sup>e</sup> me porte  
de 8000 - en 15 février 4 Paris  
provenant sans doute de  
selon note . . . . . 7868. - -

Et balance cette somme,  
d'après vos ordres, Monseigneur, par  
mes soins & M<sup>r</sup> Mallet frères,  
à Paris pour votre compte

Act: 2053,  
Act: 2066,

5500 -	en 18 Decbr	30 jans 4/20.17 -
7000 -	21	30 . . . 23.33.
17000 -	19 jans	2 . . . 3.78
236.95	21	
<hr/>		
fr 29736.95 -	Paris	
47.28	- plus d'escompte	
fr 29784.23 -	= 79 1/4 = 7868. - -	

Précis, Mon Prince, les assurances  
réitérées de ma très haute considération  
paysant. Maes Magnus  
coursier

5  
Son Altesse  
Monseigneur le Prince  
Le Sapieka  
Léopold

2 8000 — au 15 février 1/2 Pinty  
 main 84 jours : 5 1/2, 93.10/-  
 timbre ..... 3.20/-  
 post & lettres. — 10/-  
 commission 1/2% .. 26.20/-  
 courtage sur  
 \$ 29736.95 — 1/2% S. — —

132. —

---

2 7868 —

---

D 21/11 1846

L. M. Magnus

O 28/11 1846.

Berlin 8 Décembre 1846

Mon Prince

J'ai l'honneur de vous accuser  
réception de votre missive du  
12 - Votre attente me fut bien  
permettez

à glo - en lettres de Gage de  
Prussien 3 1/2 %  
provisions selon note de 866.20/  
et que je balance, d'après les  
Ordres par

1200 - à Mess J. Mathieu fils  
- 101 3/8 % , 811 - -

moins l'ancien discount. 2.21  
- 46  
7 808.9 -

86.22 - à feu P.H. Hornitz, 6  
- 101 3/8 % . 58.11/  
7 866.20 -

que j'ai l'avantage de joindre à la  
présent.

Je profite de cette occasion, pour

Art. 2099

vous prier, Mon Prince, les  
assurances de ma haute considération  
et de mon respect

pour S. M. le Duc de  
Saxe-Weimar

1795. 10. 11

Mon Altesse  
Monsieur le Prince  
Le Duc de  
Saxe-Weimar

Note

960 -

lettre de Gage a Passemie 3/2 %  
 = 91 1/4 % ... 7 876 - -  
 moins 16 jours 3 1/2 %  
 = 1.15/-

courtage . . . . . - 26/-  
 Commission 1/8 % 2.27/-  
 courtage de  
 remises 4  
 Vices . . . . . - 26/-  
 Parts de lettres . 3.6/-

7 9.10/-  
 7 866.20/-

( 2nd 4 )

D 8/12 1846

J. M. Magnus

B 12/12 1846.

Paris 19 Janvier 1847

Mon Prince

Votre Attente peut bien m'envoyer  
par la lettre du 10e

2 1000 - en lettres de Gage 3 1/2 % et

✓ Josen

et je balance leur promet de 2 912.--

d'après le décompte d'autre part,

par 20 f 1352. 15 - 3 mois de date

4 F. R. Henry, Co.

Prinre

2 101 1/2 % ... 2 915. 2/

f. 1 mois - 4 % ... 3. 2/

2 912. --

que j'ai l'honneur de vous permettre  
sous ce pli -

C'est avec parfaite estime, que je suis

Mon Prince

Von Attene

Monseigneur le Prince

L. Sapieha

Léopol.

Votre très humble,

quart imagine

*augustin. May*

1000 - lettre de Gage 3 1/2 en Poney  
 - 91 3/4% ..... 917.15/-  
 25 jours d'intérêts 2.13/-  
7 919.28/-

moins Courtage - 28/-  
 Commission 3.24/-  
 1/8%  
 Poste en lettre 3.28.-  
7.28/-  
7 912.-

D 19/1 1847

J. M. Magnus

C  $\frac{28/1}{26/2}$  1847.

Paris 1 Avril 1847.

Mon Prince

Je retire de la lettre, que Votre Altesse m'a  
fait l'honneur de m'écrire en date du 25 Mars  
n° 3275 - au 10 Juin 4/ Dantig

moins 69 jours à 5% ..... 31.11/-  
Timbre ..... 1.20/-

qui produisent sauf bonne fin ..... 3241.29/-  
et je les balance, suivant note, selon vos  
ordres par les ci-jointes

Ord: 2452

20/ 4769. 27/- sur Prince

Sec. v. v.

Je vous prie de recevoir, Mon Prince, les assurances  
de mes sentiments les plus distingués

Quatremaigne

Mon Altesse

Monsieur le Prince  
L. Sapieha  
Léopol

1881

Account

20/ 4500 - 3 Juin 1/2 file de pen de Washington  
 269.27 - 1 J. M. Hamet. 9  


---

 20/ 4769.27 - 10 1/2 % ..... 3227.10/-  
 Courtois ..... 3. 8/-  
 ma Commission 1/2 % ..... 10.28/-  
 73275 -  
 Parts de lettres ..... 13/-  


---

 3241.29/

1881

1881

D 1/4 1847

J. M. Magnus

O  $\frac{1}{4}$  ————— 1847  
 $\frac{1}{4}$

Paris 13 Avril 1844

Mon Prince

J'ai l'honneur de vous remercier  
de votre mission du Ce -  
votre attente en y destinant

Cant: 2455

9660 - sur Paris  
dont je balance, d'après votre ordre,  
le produit de ..... 9512.10/- sans rentrée  
par les ci-joints

2<sup>e</sup> 14,084. -- sur Paris  
et selon note.

Je me permets de vous faire  
observer, Mon Prince, que les réserves de  
notre Caisse ne permettent pas d'escompter  
des effets au delà de trois mois de date.  
Même si je ne puis pas manquer de vous  
l'escompter cette fois-ci, pour ne pas apporter  
de retard dans le marche de l'opération -  
mais je ne pourrais le faire qu'à 5 1/2 %  
d'escompte. Les effets à Comptes sont  
surtout fort difficile à escompter.

J'ai

J'ai l'honneur de me dire

Mon Prince

J

vous suis très humble serviteur,

fructueux

En Attendant  
Monsieur le Prince  
L. Sapieha

Leopold

CABIA/B

Remises de Paris

5020 - au 26 mai 43 jours - 5% 29.29/ -  
 2000 - 10 juin 57 - 5/2 17.13/ -  
 2640 - 27 ans 134 - 5/2 54.1 -

Timbres..... 4.15/ -

9660 -  
 105.28/ -

9554.2/ -

1/3% de Commission, 31.25/ -

Courtage ..... 9.17/ -

Port de lettres .. - 10/ 41.22/ -

9512.10/ -

A Vienne

20/ 208.40 - au 13 juin P. H. Stamm 5 -  
 1300 - 15 juin J. de Mathemont 5 -  
 1236.24 } h. E. Granichost 5  
 850. - - 2 jours 4 f - 34  
 2000 - - 18 juin H. C. Popp 5 " - 28 -  
 600 - - 22 " F. H. Stamm 5 9 " - 2 -  
 650. - - 30 " Anst. Ecker 17 " - 1.8 -  
 3000 - - 1 juillet do ..... 18 " - 1.18 -  
 4238.56 } - 9 " J. Baumwirth 26 " - 20.55

14084. - -

26.23 - moins l'escompte

14057.37 - - 101/2 ..... 9512.10/ -

7487

2/81

D 13/4 1847

J. M. Magnus

D C 13/5 1847

Berlin 27 Avril 1847.

Mon Prince

Ma lettre du 13e me f 14084. -- 4 Pierre  
s'est croisée avec celle, que Votre Altesse m'a  
fait l'honneur de m'écrire en date du 15 Avril.

Vous me priez avoir fourni sur moi  
2485 4400 - un mois d.d. du 14e  
dont je débite le compte de votre Altesse.

Ces traites me sont présentés dans ce moment  
mais elles sont datées du 15e, ce qui toutefois  
ne m'a pas empêché de les accepter.

Recevez, Mon Prince, les assurances  
de ma haute considération

*Quatrevingt*

A

son Altesse

Monsieur le Prince  
C. Sapieha  
Léopold.

D 27/4 1847

J. M. Magnus

P 13/5 1847.

Berlin 18 Mai 1847.

Mon Prince

J'ai l'honneur de vous adresser réception  
 de votre missive du 13e, parvenant  
 7 4500 -- 4 Denier au  
 moins pour 85 - 57y 53.4/-  
 timbre..... 2--

Art: 2567

qui se porte à votre crédit par ..... 4444.26/  
 pour les reserves d'usage - Val 18/19c

Je vous prie, Mon Prince, les assurances de ma haute considération

Je suis avec  
 respect  
 et dévouement  
 votre  
 fidèle  
 serviteur

En attente  
 Monsieur le Prince  
 L. Sapieha  
 Léopol

218/5 1847

J. Nath. Magnus

B 18/7 1847

Berlin le 22 Juin 1847

Monsieur Prince

J'ai passé la lettre que votre Altesse m'a fait l'honneur de m'écrire en date du 8 Juin; j'en ai retiré 3000 — sur Danzig soit 2966.17.6. que je balance selon vos ordres par les ci-jointes

fr 4474.50<sup>e</sup> sur Pierre, d'après le décompte d'autre part soit 3045.21/2 votre charge.

La lettre du 13 Mai à laquelle votre Altesse se réfère, m'est bien parvenue en son temps; elle a été répondue par la mienne du 18 Juin, dont je ne puis en ce moment le sort. En voici le copie, à votre gouverneur.

Je suis bien obligé à votre Altesse, si ce qu'elle veut bien m'introduire M. Florian H. Singer de Léopol — Je ne vous cache pas mon Prince, qui

N'ayant pu trouver un appoint convenable, j'envoie à votre Altesse un peu plus.

Les temps actuels m'ont imposé le  
devoir de ne pas étendre le cercle de  
mes affaires ; je travaille au contraire  
à restreindre autant que possible mes  
engagements actuels. Il va sans  
dire, toutefois, qu'annuellement sous vos  
auspices, M<sup>r</sup> Singer a trop de  
titres à ma considération, pour que je  
ne fasse une exception en sa faveur,  
et que je n'accueille, les dispositions  
qu'il pourrait faire sur moi sous  
votre Garantie

Veuillez recevoir, Mon Prince,  
les assurances de ma considération  
très distinguée  
Quatremaigne

Son Altesse  
Monseigneur le Prince  
L. Sapieha  
Léopold



L 12/6 1847

J. M. Magnus

C 18/7 1847.

Paris 31 Juillet 1847

Hon Prince

J'ai bien reçu la lettre, que vous m'avez fait l'honneur de m'adresser. La date du 18 Juillet, par laquelle votre Altesse me confirme sa lettre et votre circulaire

20/1460 - au nom de M<sup>lle</sup> Catherine Korsunovska

Cette dame s'étant adressée à mes amis de Paris, y a touché le total de son crédit, soit = 1047<sup>fr</sup> 50 ..... y 1017. 57 -  
Port de lettres = 10/

Art: 2816

donc je vous débite - Voici le quitte  
à l'appuy -

Truivy recevez, Hon Prince les assurances de mes sentiments très-distingués  
pour vous.  
M<sup>lle</sup> Marguerite Korsunovska  
Hon Altesse  
Monseigneur le Prince  
de Sapieha  
Léopold

D 31/7 1847

J. M. Magnus

B ——— 1847.

Dresde le 30. Juillet 1847

Reçu de Monsieur Michel Kaskel la somme  
de Mille quatre cent soixante florins en Ban<sup>que</sup> Notes  
d'ordre de Monsieur J. M. Magnus à Berlin  
et pour compte de S. A. le Prince L. Sapieha à Leopold  
dont quittance double ne valant que pour simple Catherine Korzeniowska

B. P.

no  
1460

Son Altesse  
Monsieur le Prince  
de Saxe -

Berlin 27 décembre 1841

Leopold

Mon Prince

J'ai accusé réception de votre lettre de la lettre, qui Elle m'a fait l'honneur de m'adresser à la date du 22 -

Art: 3042

2200

J'en ai retiré au 20 jours de Danzig moins 23 jours: 4h, 6.10f -  
Sembred. .... 1-

et votre crédit en ..... 2192.20/ sous réserve d'usage. val 27/28

J'ai été sensible, Mon Prince à votre aimable souvenir lors de votre passage par Berlin, et je suis en ce point plus au regret que ma mission à Leipzig ne lui ait fait manquer l'honneur de votre visite.

Avec votre Altesse de recevoir l'expression de mes sentiments très-distingués

Mes fonds et chemins de fer sont faibles et vont affaires.

Je suis avec respect  
votre dévoué

(119)

Dec 27/12/1847

J. M. Magnus

1848

Doit.

Comptes Monsieur le Prince Léon Serpichev à L'empereur.

Créancier.

1847.

1847.

Avril 21	Diverses.	Mois 4.220.47.138.	3.44.00.00.
Mai 12	20 <sup>es</sup> de 4.477.50 <sup>e</sup> sur Vienne.	Mois 12.198.00.00.	83.22.00.00.
Juin 21	" " 1.400.00.00. à Mad <sup>lle</sup> Cécile. Kur.	Jul. 29.181.00.00.	21.10.00.00.
Decembre 31	Solde des Intérêts à 5%.	Dec 31	25.13.00.00.
" "	Commission de 9.600.4.3.68.	" "	32.00.00.00.
" "	Port de solde.	" "	1.23.00.00.
" "	Solde à transporter.	" "	1.07.60.21.
		<hr/>	
		4.243.60.4.3.68.	9.600.4.3.68.

Mai 18	4.500.00.00 sur Danzig.	Mois 19.220.47.138.	13.44.00.00.
Juin 12	" 3.000.00.00 " 1 <sup>er</sup> .	Juin 14.198.00.00.	80.22.00.00.
Decembre 24	" 2.200.00.00 " 1 <sup>er</sup> .	Dec 28.200.00.00.	18.00.00.00.
" 31	Reste des Intérêts à 5%.	" 31	25.13.00.00.
		<hr/>	
		4.243.60.4.3.68.	9.600.4.3.68.

1848.

Fevrier 1. Solde du 31<sup>er</sup> Decembre. 1847. P. I. V. O. 1.07.60.21.

Berlin, 31<sup>er</sup> Decembre 1847.

*Guadagnani*

Berlin le 1<sup>er</sup> Janvier 1848

Mon Prince

J'ai l'honneur de remettre à Votre Altesse  
l'extrait de son Compte, arrêté au 31 Décembre, et  
soldant par

9 1076. 21/2 en sa faveur

Je vous prie, Monseigneur, de m'en  
confirmer le bien-être.

Je me rappelle au bon souvenir de votre  
Altesse, et je la prie de vouloir bien  
recevoir l'assurance répétée de mes sentiments  
très-distingués.

Je vous prie  
de croire, Monseigneur,  
à l'assurance de ma haute  
estime.

Votre Altesse  
Monseigneur le Prince  
de Sapieha  
Dépôt.

D. 1/2 1848

A. M. Magnus

C. 10/2 1848.

Berlin 20 Janvier 1849

Mon Prince

J'ai l'honneur de vous soumettre l'extrait  
de votre compte de l'an passé, arrêté  
au 31 Décembre, et soldant par  
Fr 552. 20/100 - en faveur de votre Altesse  
Sévère - après vérification - transporter ce  
solde en compte nouveau, et m'en confirmer  
l'exactitude.

J'ai reçu en son temps, les lettres,  
dont votre Altesse m'a honoré en date des  
10 février & 28 juin - selon l'extrait de compte,  
vos dispositions sur ma caisse ont été  
soigneusement suivies.

Toujours fait à vos ordres, je vous  
renouvelle, Mon Prince, l'assurance de  
ma haute considération

Georg-August

V. von Arnim  
Monsieur le Prince  
de Saxe-Saakow  
Leopold.

Note pour Son Altesse Monsieur le Prince  
Léon Sapieha à Lempol.

1848.

Orvoir.

Janvier 1. Solde au 31<sup>e</sup> Décembre 1847. " " 1.076.21.

par contre.

Fevrier 16. Traite d. r. sur M. C. A. " " 23.18.

Juillet 1. Rem. à G. A. Mox D. la Princesse.  
Exercitoyska à Bresde. 500. "

Decembre 31. Cours de l'argent. Aval: 3667 " " 13. 524.1.

Solde en faveur de Votre " " 552.20/90.  
Altesse.  
J. 1040.

Berlin, 31<sup>e</sup> Decembre 1848. "

*Jean Baptiste Magnan*

D. 23/ 1844

Magnus

1844.  $\frac{1}{2}$  /  $\frac{5}{2}$

*[Faint, illegible handwriting, likely bleed-through from the reverse side of the page]*

A. Sou Altesse  
Messieurs le Prince & la Princesse  
Leopold.

Berlin 13 fevr. 1849.

Mon Prince!

J'avais de votre chère lettre du 5. c., par laquelle  
 vous m'accusez le bien-être de l'écart de votre Compte Court  
 de l'année dernière, j'employais le solde de . 4. 552. 20.  
 Selon votre ordre, ainsi que le produit de deux  
 Obligations partielles à 500<sup>fr.</sup> que votre Altesse m'a  
 fait tenir, et que j'ai négociées suivant note  
 ci-jointe par . . . . .  
 pour l'équivalent de 1140 - en Coupons que se  
 trouvaient auprès de ces deux Obligations. . . . .  
 total . 4. 722. 17.

Art. 3668.	{	148 6.
	{	21 21.

à l'achat de frs 2643. 54. 4. Paris, balancant le surdit  
 montant suivant note, et j'en fais remise pour  
 votre Compte, à Sou. Altesse Madame la Princesse Marie  
 de Wintzenberg, toute cette opération de conformité avec  
 les ordres de votre Altesse.

Je joins vos Cour. Les effets et chemins de fer

Le tout est augmenté au contraire depuis quelques  
temps. Le vieux papier depuis quelques temps est  
à 90 et 91. Aujourd'hui il était à 90<sup>9</sup>/<sub>8</sub>.

J'ai avec vous entièrement estimé que j'ai l'honneur  
de vous dire de

Votre Affection

très humble serviteur

Jean-Baptiste Lenoir



(212)

J. 13/2 1849

Magnus

© 17/2 1849.

*[Faint, illegible handwritten text, possibly bleed-through from the reverse side of the page]*

Skanowanie i opracowanie graficzne na CD-ROM :



ul. Krzemowa 1

62-002 Suchy Las

[www.digital-center.pl](http://www.digital-center.pl)

[biuro@digital-center.pl](mailto:biuro@digital-center.pl)

tel./fax (0-61) 665 82 72

tel./fax (0-61) 665 82 82

**Wszelkie prawa producenta i właściciela zastrzeżone.**

**Kopiowanie, wypożyczenie, oraz publiczne odtwarzanie w całości lub we fragmentach zabronione.**

**All rights reserved. Unauthorized copying, reproduction, lending, public performance and broadcasting of the whole or fragments prohibited.**